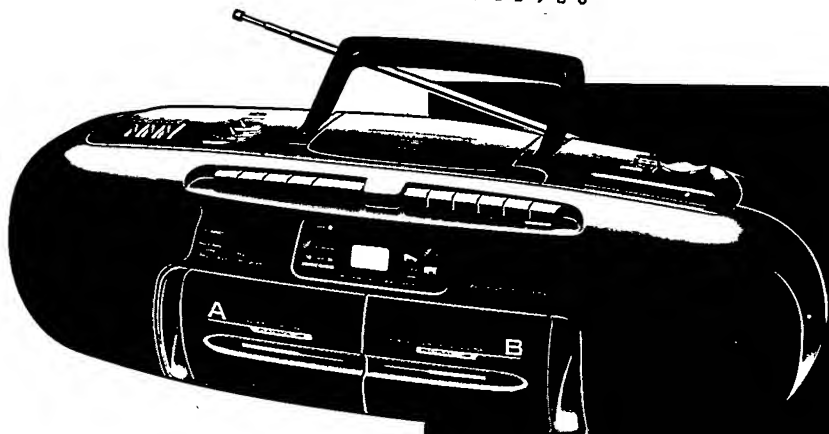


# PHILIPS

AZ 8348 Radio Cassetterecorder/CD Player



Inventor of CD and DCC  
**DIGITAL DCC**  
COMPACT CASSETTE  
**COMPACT disc**  
DIGITAL AUDIO  
a product from Philips

## **(E) España**

### **Declaración de conformidad con normas**

El que suscribe, en nombre y representación de:

**Business Unit Portable Audio, Division of Philips**

**China Hong Kong Group Company Ltd.**

declara, bajo su propia responsabilidad, que el

equipo: **CD Radiocasete**

fabricado por: **BUPA Hong Kong**

en: **Far East**

marca: **Philips**

modelo: **AZ 8348**

objeto de esta declaración, cumple con la normativa

siguiente: Reglamento sobre Perturbaciones Radio-

eléctricas, Real Decreto 138/1989, Anexo V.

Hecho en: **Hong Kong, 01-03-1995**

Firma:



Nombre:

**C.S. Lau**

Cargo:

**Quality Manager**

### **IMPORTANT NOTES FOR USERS IN THE U.K.**

#### **Mains plug**

This apparatus is fitted with an approved moulded 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- Remove fuse cover and fuse.
- Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

**Note:** The severed plug must be disposed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

#### **How to connect a plug**

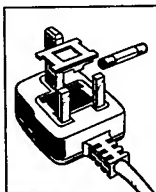
The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or  $\frac{1}{2}$ ) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

**Copyright in the U.K.:** Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.



## **(N) Norge**

Typeskilt finnes bak på apparaten.

**Observer:** Nettbryteren er sekundært innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

## **(DK) Danmark**

Typeskiltet findes på bagsiden af apparaten. Dette produkt overholder kravene til radiointerferens af Europæisk Fælleskab.

**Bemærk:** Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

**Advarsel:** Usynlig laserudstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**

**English** ..... page 4

English

**Français** ..... page 12

Français

**Español** ..... página 20

Español

**Deutsch** ..... Seite 28

Deutsch

**Nederlands** ..... pagina 36

Nederlands

**Italiano** ..... pagina 44

Italiano

**Portugûes**.....página 52

Portugûes

**Dansk** ..... side 60

Dansk

**Svenska** ..... sida 68

Svenska

**Suomi** ..... sivu 76

Suomi

**Ελληνικά** .....σελίδα 84

Ελληνικά

## INDICE

1. GENERALITÀ .....	44
2. MANUTENZIONE .....	44
3. CONTROLLI .....	45-46
4. ALIMENTAZIONE .....	46
5. RADIO .....	46
6. LETTORE CD .....	47-48
7. DECK A CASSETTE .....	49-50
8. ELENCO RICERCA GUASTI .....	51

## RICICLAGGIO

Per lo smaltimento di materiali di imballaggio, delle pile scariche e del vecchio apparecchio con procedure idonee per il riciclaggio, atten-  
dersi alle norme di legge vigenti a livello locale.

- Tutto il materiale di imballaggio superfluo è stato eliminato. Abbiamo fatto tutto il possibile per rendere l'imballaggio facilmente separabile in tre singoli materiali:
  - cartone (scatola)
  - polistirolo espanso (protezione)
  - polietilene (sacchetti, foglio protettivo in schiuma di lattice)
- L'apparecchio è costituito da materiali che possono essere riciclati si disassemblati da una società specializzata.
- Non buttare le pile scariche assieme ai rifiuti domestici.

Italiano

La matricola si trova sul retro dell'apparecchio

Questo prodotto è conforme al D.M. 13.4.1989  
Direttiva CEE/87/308 sulla soppressione dei  
radiodisturbi.

### ATTENZIONE!

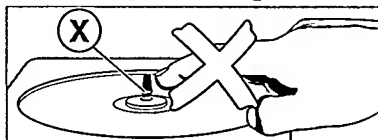
*L'apparecchio aperto con gli interblocchi di  
sicurezza disattivati emette invisibili raggi laser.  
Evitare l'esposizione ai raggi.*

## MANUTENZIONE GENERALE

- Il meccanismo del lettore CD e del deck a cassette sono muniti di cuscinetti autolubrificanti e non devono quindi essere oliati o ingrassati.
- Le impronte di dita, la polvere o impurità sull'apparecchio possono essere tolte con una pelle di daino leggermente inumidita.
- Non utilizzare dei detergenti che contengono alcool, trielina, diluente od ammoniaca in quanto possono intaccare o danneggiare il materiale.
- Evitare di esporre l'apparecchio, le cassette, le pile ed i CD per lungo tempo ai raggi solari ma tenere lontano da sorgenti di calore come per esempio nell'automobile parcheggiata al sole, vicino a radiatori e riscaldatori.
- La pioggia ed umidità è dannoso per l'apparecchio, le cassette, le pile ed i CD.

## MANUTENZIONE DEL LETTORE CD

- Non toccare o pulire la lente (X).

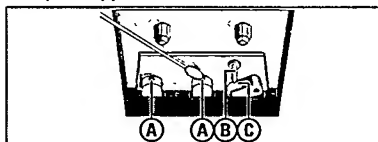


- La lente può appannarsi dal brusco cambiamento da un luogo freddo ad uno caldo. Allora la riproduzione di un CD non sarà possibile. Non pulire la lente, ma aspettare fino a quando l'apparecchio non si sarà acclimatizzato.

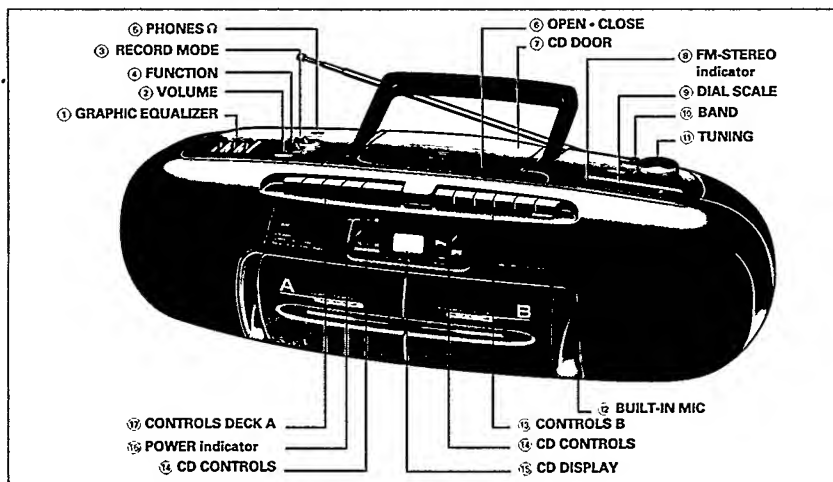
## MANUTENZIONE DEI DECKS A CASSETTE

Per mantenere la qualità della registrazione e della riproduzione, pulite ogni 50 ore circa di funzionamento o una volta al mese i particolari (A), (B) e (C).

- Aprite il portacassetta con il tasto STOP/EJ(ect).
- Prendete una verghetta con battufolo di cotone leggermente imbevuto con alcool od un liquido apposito.



- Premete il tasto PLAY e pulite il rullo pressanastro di gomma (C).
- Premete il tasto PAUSE e pulite il rullo trainonastro (B) e le testine magnetiche (A).
- Dopo la pulizia, premete il tasto STOP/EJ(ect).
- Per la pulizia delle testine (A) potete utilizzare anche una cassetta di pulizia.

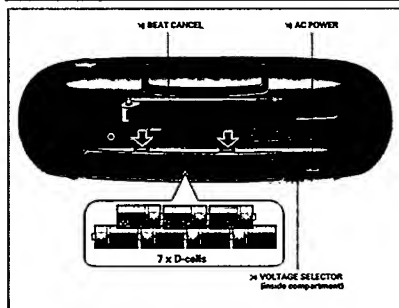


## LATO SUPERIORE E FRONTALE

- ① **Equalizzatore grafico (3 bande)** – Per la regolazione della tonalità.
- ② **VOLUME** – Per regolare il livello del volume.
- ③ **RECORD MODE** – Per selezionare la velocità di duplicazione desiderata: **HIGH SPEED/NORMAL REC/MIC REC.**
- ④ **FUNCTION**
  - **CD**: Per selezionare tra modalità CD/accensione
  - **TAPE**: Per selezionare tra modalità Nastro/spegnimento
  - **RADIO**: Per selezionare tra modalità Radio/accensione
- ⑤ **PHONES** – Presa per cuffia stereo (impedenza 8-32 ohms).
- ⑥ **OPEN • CLOSE** – Per aprire lo sportello CD.
- ⑦ **Sportello CD**
- ⑧ **FM STEREO Indicator** ✱ – Si illumina durante la ricezione di una stazione FM stereo.
- ⑨ **Dial scale** (sintonia)
- ⑩ **BAND** – Per selezionare tra MW(AM), FM mono e FM stereo.
- ⑪ **TUNING** – Per sintonizzare una stazione radio.
- ⑫ **Mic incorporato** – Sotto la griglia dell'altoparlante.
- ⑬ **Commandi sulla deck B**
  - PAUSE** – Per interrompere l'ascolto/la registrazione.
  - STOP/EJ(ect)** – Per fermare ed espellere il nastro.
  - F.FWD** – Per l'avanzamento veloce del nastro.
  - REWIND** – Per il riavvolgimento veloce del nastro.
  - PLAY** – Per iniziare l'ascolto del nastro.
  - REC(ord)/CD SYNCHRO** – Per iniziare la registrazione.
- ⑭ **Bottoni CD**
  - PLAY/PAUSE** – Per avviare od interrompere la riproduzione.
  - STOP** – Per interrompere la riproduzione.
  - REPEAT** – Per ripetere la riproduzione.
  - ◀▶** – Per saltare e ricercare indietro/avanti.
  - PROG(ram)** – Per programmare i numeri di traccia in memoria.
- ⑮ **Display CD** – Indica la funzione attiva. **TRACK** indica:
  - il numero del brano in riproduzione;
  - il numero di brani sul disco
- IT: PAUSE**
- PGM:** Riproduzione del programma
- REP 1:** Ripete una
- REP:** Ripete tutte
- ⑯ **Indicatore POWER** ✱ – Si illumina quando l'unità è alimentata.

- 17) Comandi sulla deck A**  
**PAUSE** – Per interrompere l'ascolto/  
**STOP/EJ(ect)** – Per fermare ed espellere il  
 nastro.  
**F.FWD** – Per l'avanzamento veloce del nas-  
 tro.  
**REWIND** – Per il riavvolgimento veloce del  
 nastro.  
**PLAY** – Per iniziare l'ascolto del nastro.

#### LATO POSTERIORE



Italiano

- 18) BEAT CANCEL** – Per eliminare eventuali dis-  
 turbi durante la registrazione MW(AM).  
**19) AC MAINS** – presa per cavo di rete.  
**20) Selettore tensione** – Non di applicazione  
 per tutte le versioni.

#### ALIMENTAZIONE

##### Alimentazione a pile

- Aprite il vano pile ed inserite come indicato  
 7 pile del tipo R20, UM1 o D.
- Togliete le pile se sono esaurite o se non  
 intendete usarlo per un lungo periodo.
- L'alimentazione da pile viene esclusa quan-  
 do l'apparecchio viene collegato alla rete.
- Se volete l'alimentazione da pile, togliere la  
 spina dalla presa AC MAINS 19).

##### Alimentazione da rete

- Controllate che il voltaggio indicato sulla  
 matricola (sul retro dell'apparecchio) cor-  
 risponda a quello della rete locale. Se non  
 corrisponde, rivolgetevi al rivenditore o  
 Servizio Assistenza.
- Se l'apparecchio è provvisto di un selettore  
 tensione 20), mettetelo sulla tensione locale.
- Collegate il cavo di rete alla presa AC  
 MAINS 19) e ad una presa di rete; l'alimen-  
 tazione a rete è così attivata.
- Per disattivare completamente l'alimen-  
 tazione a rete sfilate la spina dalla presa di  
 rete.

#### ANTENNE RADIO

(SW non su tutti i modelli)

- Per FM estraete l'antenna telescopica com-  
 pletamente. Per migliorare la ricezione, incli-  
 nate ed orientate l'antenna. Quando il seg-  
 nale FM risulta troppo forte (in prossimità di  
 un'emittente) fate rientrare l'antenna.
- Per le onde AM/MW, l'apparecchio è munito  
 di un'antenna incorporata rendendo super-  
 fluo l'antenna telescopica. Per migliorare la  
 ricezione, orientate l'antenna girando l'ap-  
 parecchio stesso.
- Per la onda corta SW, estraete l'antenna  
 telescopica e posizionate la verticalmente.  
 Per migliorare la ricezione, variare la  
 lunghezza dell'antenna.

#### RICEZIONE RADIO

- Porre il selettore FUNCTION 4) su RADIO.
- L'indicatore POWER 16) si illumina.
- Regolare il suono con il controllo VOLUME  
 2).
- Regolare la tonalità con l'equalizzatore grafi-  
 co 1).
- È possibile collegare una cuffia stereo con  
 spinotto 3,5 mm alla presa PHONES 5).
- L'inserimento delle cuffie esclude gli altopar-  
 lanti.
- Selezionare la gamma d'onda con il selettore  
 BAND 10).
- Sintonizzare su una frequenza con il tasto  
 TUNING 11).
- Quando compare la scritta FM STEREO 8)  
 3) si sta ricevendo una stazione FM-stereo.  
 Per eliminare eventuali disturbi, dovuti ad un  
 segnale debole in FM-stereo, impostare  
 BAND 10) su FM mono. La scritta FM  
 STEREO 8) scomparirà e si ascolterà la  
 stazione FM in mono.
- L'apparecchio viene spento se il selettore  
 FUNCTION 4) è in posizione TAPE e quando  
 non vi sono tasti premuti.

## USO DEL CD

- Impiegare solo CD audio digitali.
- Per estrarre facilmente il CD dalla sua custodia premere al centro e sollevare il CD.



- Non scrivere mai su di un CD e non apporvi etichette.
- Tenere i dischi sempre dai bordi e conservarli dopo l'uso nelle loro custodie.
- Per una pulizia del CD, alitare sul CD e passare un panno morbido compatto (senza peli) in linea retta dal centro verso il bordo. Non impiegare dei detergenti che potrebbero danneggiare il CD.
- Non esporre il CD alla pioggia, umidità e calore eccessivo come per esempio nell'automobile parcheggiata al sole, vicino a radiatori e riscaldatori.



## LETTURA DI UN CD

- Porre il selettore FUNCTION ⑰ su CD.
- L'indicatore POWER ✱ ⑱ si illumina.
- Premere il tasto OPEN • CLOSE ⑥ per aprire lo sportello CD.
- Inserire il CD con la parte stampata rivolta in alto.
- Chiudere lo sportello.
- Il lettore CD legge la lista dei brani del CD. Poi apparirà sul display il numero totale dei brani.
- Per avviare l'ascolto premere su PLAY/PAUSE ⑭.
- Sul display verrà visualizzato il numero del brano in ascolto.
- Regolare il suono con il controllo VOLUME ②.
- Regolare la tonalità con l'equalizzatore grafico ①.
- Per brevi interruzioni premere PLAY/PAUSE ⑭.
- II si illumina.
- Per riprendere la riproduzione premere nuovamente PLAY/PAUSE.
- Per arrestare la lettura, premere STOP ⑭.
- Il lettore torna anche nella posizione STOP:
  - quando viene premuto il pulsante OPEN • CLOSE
  - quando viene raggiunta la fine del CD;
  - quando le batterie si esauriscono o in caso di una interruzione dell'alimentazione.
- Per estrarre il CD premere il pulsante OPEN • CLOSE per aprire lo sportello CD. Aprire lo sportello solamente quando il lettore CD è in posizione STOP.



## Selezione di un altro brano durante la riproduzione

- Premere il tasto ►►I o I◄◄ (14) finché appaia il numero del brano desiderato sul display.
- La riproduzione inizia del brano selezionato.

## Inizio della riproduzione da un brano specifico

- Premere il tasto ►►I o I◄◄ (14) finché appaia il numero del brano desiderato sul display.
- Premere il tasto PLAY/PAUSE (19).
- La riproduzione inizia del brano selezionato.

## Recerca rapida di un passaggio

- Mantenere premuto il tasto I◄◄ (14) se desiderate un passaggio all'indietro sul disco.
- Mantenere premuto il tasto ►►I (14) se desiderate un passaggio più in avanti sul disco.

La durata in cui il tasto viene premuto è determinante per la velocità di ricerca:

- i primi 2 secondi relativamente lenta, con suono;
- in seguito alla massima velocità, senza suono.

## Riproduzione del brano

- Premere il tasto REPEAT (14) prima o durante la riproduzione.
- Si accende REP 1; il brano verrà ripetuto in continuazione.
- Per terminare la ripetizione premere due volte il tasto REPEAT.

## Riproduzione del disco

- Premere due volte il tasto REPEAT (14) prima o durante la riproduzione.
- Si accende REP; il disco verrà ripetuto in continuazione.
- Ripremere il tasto REPEAT per terminare la ripetizione.

## PROGRAMMAZIONE

È possibile memorizzare 20 brani nell'ordine desiderato. Se cercate di memorizzare più di 20 brani, la programmazione ricomincerà dall'inizio.

## Memorizzazione di un programma

- Premere PROG (14), il display mostrerà 00.
- Selezionare il brano desiderato con i tasti ►►I e I◄◄ (14).
- Memorizzare questo brano premendo PROG.
- Selezionare e memorizzare in questo modo tutti i brani desiderati.

## Controllare la selezione

- In posizione STOP, premere ripetutamente PROG.
- Il display visualizzerà i numeri dei brani memorizzati nell'ordine di programmazione.
- Successivamente verrà visualizzato 00.
- Premere ancora una volta il tasto PROG per rivedere il primo brano del programma.

## Riproduzione del programma

- Premere il tasto PLAY/PAUSE (19).
- La riproduzione inizia con il primo brano del programma.
- Al termine dell'ultimo brano il disco si arresta.
- Sul display comparirà il numero di brani sul disco

## Note:

- Per arrestare la riproduzione premere il tasto STOP (14).
- Durante l'ascolto di un programma, è possibile utilizzare ►►I o I◄◄ (14) per selezionare le tracce programmate.

## Cancellazione di un programma

- È anche possibile premere direttamente il tasto OPEN • CLOSE (6).
- A questo punto, il programma è cancellato.



## 7. DECK A CASSETTE

### CASSETTE COMPACTE

- **Copyright:** La registrazione è permessa solo se non vengono infranti i diritti di autore.
- Per la registrazione utilizzare cassette NORMAL (IEC I) con le linguette per la protezione da scrittura integre. Questo apparecchio non è idoneo per la registrazione di cassette CHROME (IEC II) o METAL (IEC IV).
- L'apparecchio è comunque in grado di riprodurre qualsiasi tipo di cassetta.
- All'inizio del nastro non verrà registrato nulla per circa 7 secondi per consentire il passaggio dello spezzone di nastro trasparente.
- Per prevenire la cancellazione accidentale di una registrazione, tenendo a cassetta con il lato da proteggere rivolto verso di sé, rimuovere la linguetta di sinistra. Ora non sarà più possibile registrare su questo lato. Per abilitare nuovamente la scrittura coprire il foro con un pezzo di nastro adesivo.
- Non esporre le cassette alla pioggia, umidità e calore eccessivo come per esempio nell'automobile parcheggiata al sole, vicino a radiatori e riscaldatori.



### RIPRODUZIONE DI CASSETTE

#### Riproduzione sulla deck A o B

- Porre il selettore FUNCTION ④ su TAPE.
- L'indicatore POWER ✱ ⑫ si scompare.
- Premere STOP/EJ(ect) ⑬ o ⑰ per aprire il vano cassetta.
- Inserire una cassetta incisa.
- Regolare il suono con il controllo VOLUME ②.
- Regolare la tonalità con l'equalizzatore grafico ①.
- Per l'avvolgimento rapido, premere F.FWD o REWIND ⑬ o ⑰.
- È possibile connettere una cuffia stereo dotata di spinotto da 3,5 mm alla presa PHONES ⑤.
- L'inserimento delle cuffie disabilita gli altoparlanti.
- Premere PLAY ⑬ o ⑰ e iniziare la riproduzione.
- L'indicatore POWER ✱ ⑫ si illumina.
- La riproduzione si arresta alla fine della cassetta.
- Per brevi interruzioni, premere il tasto PAUSE ⑬ o ⑰.
- Per proseguire nella riproduzione, premere nuovamente PAUSE.
- Per arrestare, premere STOP/EJ(ect) ⑬ o ⑰.
- L'apparecchio viene spento se il selettore FUNCTION ④ è in posizione TAPE e nessun tasto è premuto.



#### Riproduzione continua

- Porre il selettore FUNCTION ④ su TAPE.
- L'indicatore POWER ✱ ⑫ si scompare.
- Inserire una cassetta incisa nel deck A e B.
- Per l'avvolgimento rapido, premere F.FWD o REWIND ⑬ o ⑰.
- Premere PLAY ⑰ del deck A e PAUSE ⑬ e PLAY ⑬ della deck B.
- La deck A inizierà la riproduzione e la deck B rimarrà immobile.
- Quando la deck A si arresta (alla fine della cassetta), PAUSE viene rilasciato ed inizierà la riproduzione dalla deck B.
- Per arrestare, premere STOP/EJ(ect) ⑬ o ⑰ e l'apparecchio si spegne.



#### Nota!

Se viene premuto STOP/EJ(ect) ⑰ del deck A, il deck B continuerà la riproduzione.

## REGISTRAZIONE DI UNA CASSETTA

- Premere STOP/EJ(ect) ⑬ per aprire il vano cassetta.
- Inserire la cassetta.
- Se si ascolta durante la registrazione, regolare il suono con VOLUME ② e con l'equalizzatore grafico ①. Questi controlli non influiscono sulla registrazione.
- Per avviare la registrazione, premere contemporaneamente RECORD(ord)/CD SYNCHRO ⑬ e PLAY ⑬.
- Raggiunta la fine del nastro, i pulsanti di registrazione verranno rilasciati.
- Per interrompere temporaneamente la registrazione, premere PAUSE ⑬.
- Per proseguire nella registrazione, premere nuovamente PAUSE.
- Premere STOP/EJ(ect) ⑬ per terminare la registrazione prima che venga raggiunta la fine del nastro. Premendo nuovamente, verrà aperto il vano cassetta.
- L'unità viene spenta se il selettore FUNCTION ④ è in posizione TAPE e nessun tasto è premuto.



### Nota!

Durante la registrazione, non è permesso premere i tasti del deck A.

### CD Synchro - Registrare dal lettore CD

- Porre il selettore FUNCTION ④ su CD.
- L'indicatore POWER ✱ ⑬ si illumina.
- Non è necessario avviare il lettore CD: premendo il tasto REC(ord)/CD SYNCHRO ⑬; il lettore CD si avvierà automaticamente.
- Se il lettore CD si trova in posizione STOP, la registrazione inizierà dall'inizio del CD (o dall'inizio della selezione programmata).
- Per avviare la registrazione nel mezzo di una traccia, premere REC(ord)/CD SYNCHRO ⑬ e non appena il lettore CD viene avviato, premere PAUSE. Per avviare la registrazione, rilasciare il bottone PAUSE non appena viene raggiunto il passaggio da registrare.

### Registrazione dalla radio

- Porre il selettore FUNCTION ④ su RADIO.
- L'indicatore POWER ✱ ⑬ si illumina.
- Selezionare la banda d'onda tramite il selettore BAND ⑩.
- Sintonizzare la stazione radio tramite il manopola TUNING ⑩.
- Per la registrazione di stazioni radio FM, impostare il selettore BAND ⑩ alla posizione desiderata.
- Per eliminare eventuali disturbi durante la registrazione di una stazione MW, portare il selettore BEAT CANCEL ⑩ su di una altra posizione.

### Registrazione dal microfono incorporato

- Porre il selettore FUNCTION ④ su TAPE.
- L'indicatore POWER ✱ ⑬ si scompare.
- Impostare il selettore RECORD MODE ③ alla posizione MIC REC.
- Porre il controllo di VOLUME ② su zero (registrando con microfono, l'ascolto non è possibile).

### DUBBING - Duplicare dalla deck B a A

Per la duplicazione si consiglia di usare pile nuove oppure di collegare l'apparecchio alla rete.

- Porre il selettore FUNCTION ④ su TAPE.
- L'indicatore POWER ✱ ⑬ si scompare.
- Impostare il selettore RECORD MODE ③ alla posizione:
  - NORMAL REC.: per la copia a velocità normale;
  - HIGH SPEED: per la copia veloce.
 Non premere questo bottone durante la copia.
- Premere entrambi i tasti STOP/EJ(ect) ed inserire una cassetta registrata nel deck A e una per registrare nel deck B.
- Premere PAUSE e RECORD(ord)/CD SYNCHRO della deck B.
- Iniziare la duplicazione premendo PLAY della deck A.
- Per omettere dei passaggi non desiderati, premere PAUSE della deck B.
- La deck A continuerà la duplicazione.
- Per riprendere la duplicazione, premere nuovamente PAUSE.
- Utilizzando PAUSE del deck A, il deck B registrerà un passaggio silenzioso.
- Per arrestare, premere i tasti STOP/EJ(ect).
- L'apparecchio si spegne.

## 8. ELENCO RICERCA GUASTI

### ELENCO RICERCA GUASTI

In caso di guasto, vi consigliamo di controllare i seguenti punti prima di portare l'apparecchio in riparazione.

Se non riuscite ad eliminare il problema con i suggerimenti nell'elenco, consultare il rivenditore o il centro di assistenza.

### ATTENZIONE

Si raccomanda di non tentare in nessun caso di riparare da soli l'apparecchio poiché si invaliderebbe la garanzia.

### PROBLEMA

- CAUSA POSSIBILE
- SOLUZIONE

#### Nessun suono

- Il VOLUME non è stato regolato
- Regolare il VOLUME
- Cuffia è collegata
- Staccare la cuffia
- Le pile sono esaurite
- Introdurre pile nuove
- Le pile non sono inserite in modo corretto
- Inserire le pile in modo corretto
- Il cavo di rete non è collegato in modo corretto
- Collegare il cavo di rete in modo corretto

#### L'apparecchio non risponde a nessun comando

- Scarica elettrostatica
- Spegner l'apparecchio, staccare il cavo di rete riattaccarlo dopo qualche secondo

### Cattiva ricezione radio

- Segnale antenna radio debole
- Orientare l'antenna per una migliore ricezione:
- FM: inclinare e ruotare l'antenna telescopica
- AM (MW/LW): ruotare l'intero apparecchio
- SW: estrarre verticalmente l'antenna telescopica
- Interferenze provocate dalla vicinanza di apparecchiature elettriche come televisori, registratori video, computer, termostati, lampade fluorescenti (TL), motori ecc
- Mantenere lontana la radio da altre apparecchiature elettriche

### Cattiva qualità del suono della cassetta

- Polvere e sporco sulle testine, sul rullo trainonastro o sul pressonastro
- Pulire le testine, il rullo trainonastro e il pressonastro; vedere 'Manutenzione'

### Nessuna registrazione

- Si può che le linguette della cassetta siano spaccate
- Chiudere l'apertura con un pezzo di nastro adesivo

### Il CD salta i brani

- Il CD è danneggiato o sporco
- Sostituire o pulire il CD
- Le funzione PROGRAM sono inserite
- Togliere le funzione PROGRAM





# AZ 8348 - RADIO CASSETTERECORDER/CD PLAYER

English

**English** ..... page 4

Français

**Français** ..... page 12

Español

**Español** ..... página 20

Deutsch

**Deutsch** ..... Seite 28

Nederlands

**Nederlands** ..... pagina 36

Italiano

**Italiano** ..... pagina 44

Português

**Português** ..... página 52

Dansk

**Dansk** ..... side 60

Svenska

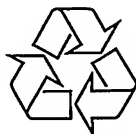
**Svenska** ..... sida 68

Suomi

**Suomi** ..... sivu 76

Ελληνικά

**Ελληνικά** .....σελίδα 84



TC Text/RR/0495/1